

# E206 - Genjutsu or Reality?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Fly into the wavy and twisted sky,  
into your hands

**[00:27]** ---

The distance created between us  
became too big,

**[00:34]** ---

because we were always together

**[00:40]** ---

Your honest reply, "See you..."

**[00:45]** ---

coming from that brash mouth  
makes it sadder.

**[00:51]** ---

If you are in an unfamiliar town, crying

**[00:58]** ---

Then I want to deliver you a smile,  
even if I'm not by your side

**[01:05]** ---

Fly into the wavy and twisted sky,  
into your hands

**[01:18]** ---

I can feel it so close,

**[01:24]** ---

Our two hearts

**[02:09]** ---

No way...

**[02:10]** ---

To think Old Man Hokage would  
try to eliminate Yakumo.

**[02:13]** ---

No way could that ever happen!

**[02:16]** ---

But if by some remote chance,

**[02:18]** ---

Kurenai Sensei  
accepted such a mission...

**[02:22]** ---

it would explain her strange behavior.

**[02:25]** ---

No, no way!

No way that could ever happen.

**[02:37]** ---

Are you okay, Kurenai Sensei...?

**[02:39]** ---

Yes. I feel quite a bit better now  
thanks to your first-aid...

**[02:51]** ---

Who in the world is  
Kurenai Sensei protecting?

**[02:54]** ---

It was the Third Hokage who  
told her to take custody of Yakumo...

**[02:58]** ---

What in the world is her real mission...?

**[03:01]** ---

What's going on?!

**[03:14]** ---

Th-That's...

**[03:16]** ---

Th-The Village Hidden in the Leaves is...

**[03:19]** ---

No way...!

**[03:28]** ---

Genjutsu or Reality?

**[03:35]** ---

It's like the aftermath of  
a large war that broke out.

**[03:39]** ---

Hinata!

**[03:40]** ---

Right...

**[03:41]** ---

Byakugan!

**[03:52]** ---

There's not a person in the village...

**[03:54]** ---

What is this...?

**[03:56]** ---

What's going on here?!

**[04:17]** ---

Kiba, Hinata...

Is there anything unusual in the area?

**[04:23]** ---

No enemy signs anywhere...

**[04:27]** ---

Akamaru doesn't sense  
the scent of any outsiders, either.

**[04:30]** ---

What happened in the village  
while we were away...?

**[04:34]** ---

First, let's take Yakumo and  
Kurenai Sensei to the hospital.

**[04:38]** ---

We'll check out the village after that...

**[04:41]** ---

R-Right...!

**[04:53]** ---

Leaf Hospital

**[04:56]** ---

What's this...?

**[04:58]** ---

Anyway, let's get these two  
to a hospital room...

**[05:12]** ---

I'm okay.

More importantly, take care of Yakumo.

**[05:15]** ---

Right...

**[05:16]** ---

You're out of danger now...

**[05:20]** ---

Oh, no...She's unconscious!

**[05:23]** ---

Her vital signs are weakening...

**[05:25]** ---

I wonder if there's any medicine left...

**[05:28]** ---

Naruto, help me look...

**[05:30]** ---

Oh, well, but...

**[05:31]** ---

Just hurry!

**[05:32]** ---

R-Right...

**[05:39]** ---

There's no scent of blood.

**[05:40]** ---

Everyone must have  
evacuated somewhere.

**[05:43]** ---

Let's us check out the village.

**[05:45]** ---

Right...

**[05:46]** ---

Make sure you three  
always act together...

**[05:49]** ---

Come back here in thirty minutes,  
no matter what.

**[05:53]** ---

Right...

**[05:57]** ---

What is it?

**[05:59]** ---

Sure enough, you have to be the one  
to give us orders, Kurenai Sensei!

**[06:18]** ---

What's been the matter with you?!

**[06:21]** ---

The pharmacy is that way.

**[06:22]** ---

Nothing. I was just concerned  
about Kurenai Sensei...

**[06:26]** ---

So let's hurry and get the medicine!

**[06:27]** ---

I mean, Kurenai Sensei's going to...  
eliminate...Yakumo...

**[06:34]** ---

Eliminate?

**[06:35]** ---

Th-Th-That couldn't be...

**[06:39]** ---

I was just kind of out of it.

**[06:41]** ---

Huh?

**[06:44]** ---

Huh...? What was that?!

**[06:46]** ---

What is it, Sakura?!

**[06:47]** ---

There's someone here other than us.

**[06:49]** ---

What?!

**[06:56]** ---

That's close!

**[06:59]** ---

I'll leave the two in  
the hospital room to you, Sakura!

**[07:01]** ---

I'm going after him!

**[07:03]** ---

Got it!

**[07:09]** ---

Hold it! Multi-Shadow Clone Jutsu!

**[07:12]** ---

Huh?! My Jutsu won't activate?!

**[07:28]** ---

Wait! This isn't the time  
to be fighting.

**[07:31]** ---

You guys are the ones who  
attacked the mountain cottage, right?!

**[07:35]** ---

I am Unkai of the Kurama Clan...

**[07:37]** ---

Kurama?!

The same clan as Yakumo?!

**[07:40]** ---

Why would her clan attack her?!

**[07:47]** ---

Listen to me!

If you don't, everyone will die!

**[08:11]** ---

What's this smell of blood?!

**[08:15]** ---

Byakugan!

**[08:24]** ---

Close your Byakugan, Hinata!

**[08:25]** ---

Kiba, restrain Akamaru's  
sense of smell!

**[08:28]** ---

-What?! -What is it?!

**[08:30]** ---

It's because we're caught  
in someone's Jutsu.

**[08:34]** ---

Say what?!

**[08:35]** ---

Yes. We're now inside

Yakumo's Genjutsu.

**[08:40]** ---

It may seem as if the Leaf Village  
was in a war.

**[08:44]** ---

But this is merely  
a part of her Genjutsu.

**[08:47]** ---

This whole Leaf Village is Genjutsu  
and we've all been trapped in it?

**[08:53]** ---

That's totally impossible!

**[08:56]** ---

But if her latent powers have awakened,  
it wouldn't be hard at all.

**[09:03]** ---

This whole village?!

**[09:05]** ---

This ground we're standing on,  
this sky, everything is Genjutsu?!

**[09:10]** ---

There are occasions when  
superior senses become a hindrance.

**[09:14]** ---

It's because no matter how superior  
the sense of sight or smell might be,

**[09:18]** ---

ultimately it's the human brain that  
processes and perceives the information!

**[09:24]** ---

There are times when  
well-developed brains make errors

**[09:27]** ---

in the process of interpreting  
complex electric signals.

**[09:31]** ---

However, insects act only  
with sharp senses.

**[09:35]** ---

Unlike the information processed  
with a human brain,

**[09:38]** ---

insects narrow this information down  
to the very minimum.

**[09:41]** ---

Look. My insects  
are still under control.

**[09:45]** ---

They will not be deceived.

**[09:53]** ---

There are occasions when

**[09:54]** ---

Yakumo's Genjutsu

summons thunderclouds

**[09:56]** ---

and produces fire.

**[09:58]** ---

And that is planted directly into

the human brain

**[10:01]** ---

as if it had occurred in reality.

**[10:04]** ---

And that causes the brain

to hurt one's own body.

**[10:09]** ---

Then, Grandma's house...

**[10:17]** ---

That's also Yakumo's power?!

**[10:19]** ---

It's not just that...

**[10:21]** ---

She can even kill people easily

if she were so inclined.

**[10:29]** ---

But these tremors...

**[10:31]** ---

Are you saying this is also Genjutsu?

**[10:33]** ---

You'll see any moment now...

**[10:48]** ---

A-A snake!

**[10:49]** ---

It's too huge!

**[10:52]** ---

Is that also Genjutsu?!

**[10:54]** ---

It's a terrifying image that

our cerebrums have created.

**[10:58]** ---

Physical influence is absolutely...

**[11:02]** ---

unthinkable!

**[11:05]** ---

No way!

**[11:16]** ---

Yakumo?! Kurenai Sensei?!

**[11:23]** ---

Huh?!

**[11:40]** ---

Really...? Yakumo can kill people  
with Genjutsu..?

**[11:45]** ---

So is that why the Third Hokage  
tried to eliminate her?

**[12:06]** ---

Yakumo, Yakumo?!

**[12:12]** ---

Kurenai Sensei, Kurenai Sensei...

**[12:17]** ---

Over here... Kurenai Sensei...

**[12:31]** ---

I still can't believe it.

**[12:33]** ---

To think Yakumo would do  
something like that!

**[12:36]** ---

Once every several generations,

**[12:38]** ---

a child is born into our Kurama Clan  
with physical idiosyncrasies.

**[12:43]** ---

That child is Yakumo...

**[12:45]** ---

Moreover, what's terrifying is her  
using her powers unconsciously

**[12:49]** ---

without being able to control it.

**[12:55]** ---

It's getting kind of hot.

**[13:05]** ---

Don't!

**[13:12]** ---

What's happening  
outside the door...?

**[13:15]** ---

Don't open it!

**[13:20]** ---

Wh-What's this...?

**[13:27]** ---

Why's there lava here...?

**[13:35]** ---

That's an illusion our brains have  
created due to Yakumo's Genjutsu.

**[13:40]** ---

But even it's an illusion,  
if we were to dive into the lava,

**[13:44]** ---

our brains would determine it to be lava  
and our bodies would burn up.

**[13:49]** ---

That is Yakumo's power.

**[13:52]** ---

So is that why Old Man Hokage  
and Kurenai Sensei

**[13:55]** ---

tried to eliminate Yakumo?

**[13:58]** ---

That's not it.

**[14:00]** ---

What they really  
attempted to kill

**[14:03]** ---

was the monster  
existing inside Yakumo.

**[14:08]** ---

A monster?

**[14:09]** ---

Before too long,  
Yakumo's massive powers

**[14:13]** ---

created a terrifying monster.

**[14:17]** ---

If left alone, the monster that  
continues to grow would

**[14:20]** ---

someday attempt to  
become one with her

**[14:22]** ---

by absorbing  
Yakumo's consciousness.

**[14:25]** ---

The Third Hokage and Kurenai  
determined as such

**[14:28]** ---

and all there was to do in order  
to save Yakumo was to seal her powers.

**[14:34]** ---

A monster in her body...

**[14:40]** ---

So that's what it was...

**[14:42]** ---

I can't just sit back like this!

**[14:47]** ---

Oh!

**[14:50]** ---

Oh. My entire fortune!

**[14:53]** ---

I told you. If you dive into the lava,  
you're body will really burn up.

**[14:58]** ---

Then does that mean  
we can't get out of here?!

**[15:01]** ---

No, there is one way.

**[15:03]** ---

What's that way?!

**[15:06]** ---

If you seal your five senses,  
the Genjutsu cannot affect the body.

**[15:11]** ---

You must escape from this world  
and attack Yakumo!

**[15:14]** ---

What?! Attack Yakumo?!

**[15:28]** ---

Ow-ow-ow!

**[15:38]** ---

What? This is...Satomi Hill?!

**[15:42]** ---

Old Man Unkai!

**[15:48]** ---

It seems you safely made it  
out of Yakumo's Genjutsu...

**[15:52]** ---

What the heck happened...?!

**[15:54]** ---

At the point you brought Yakumo  
out of the mountain cottage,

**[15:58]** ---

you were already  
caught in her Genjutsu.

**[16:01]** ---

What?!

**[16:10]** ---

Guys! Get a hold of yourselves!

**[16:14]** ---

Kiba!

**[16:16]** ---

Shino!

**[16:18]** ---

Wh-Where are we...?

**[16:20]** ---

Sakura, examine

Old Man Unkai's wounds.

**[16:23]** ---

Unkai...?

**[16:27]** ---

What happened?!

These are awful burns!

**[16:32]** ---

We were able to get out of

Yakumo's Genjutsu

**[16:35]** ---

thanks to this old man!

**[16:37]** ---

Rather, I'd say

we were driven out...

**[16:42]** ---

Her only target was

Yuhi Kurenai, after all...

**[16:47]** ---

Where's Kurenai Sensei now?

**[16:49]** ---

Well, probably...

**[17:27]** ---

Yakumo...

**[17:32]** ---

Kurenai Sensei...

What do you think of my paintings...?

**[17:35]** ---

Aren't they wonderful?!

**[17:38]** ---

What did you do to everyone?

**[17:40]** ---

Don't worry...

I just drove out the intruders...

**[17:45]** ---

Eventually, I must have my revenge

on the Leaf Village...

**[17:49]** ---

But first, I have some business

with you, Sensei.

**[17:52]** ---

Why include the Leaf Village as well...?

**[17:56]** ---

I should be enough of a target  
for your revenge...!

**[17:59]** ---

I won't let you say  
you don't know!

**[18:19]** ---

How is it? Awesome, huh?

**[18:22]** ---

I have complete control now of letting  
you live or killing you, Sensei.

**[18:29]** ---

Tell me the truth...

**[18:31]** ---

It was the Third Hokage who ordered  
my father and mother killed and

**[18:36]** ---

the Kurama Clan and me eliminated  
from the Leaf Village, right?

**[18:41]** ---

No.

**[18:49]** ---

The Third Hokage did not order  
such a mission...

**[18:53]** ---

Why do you lie?!

**[19:05]** ---

Please.

**[19:06]** ---

Tell me the truth!

**[19:09]** ---

You'll vanish if you don't,  
Kurenai Sensei...

**[19:13]** ---

Such a sad child...

**[19:15]** ---

If killing me will eliminate your suffering,  
then you should do it.

**[19:20]** ---

If your hate will vanish along  
with your suffering!

**[19:26]** ---

Why do you cry?

I won't be deceived by tears like that!

**[19:31]** ---

1001, 1002, 1003, 1004, 1005!

**[19:39]** ---

Yeah, it feels good in  
every kind of weather to sweat.

**[19:48]** ---

So the Kurama Clan are still here!  
Might Guy will take you on!

**[19:56]** ---

W-Wait, Guy!

**[19:57]** ---

Huh?! G-Guy?

**[20:07]** ---

I see. So you guys were also  
caught in the Kurama Genjutsu...

**[20:10]** ---

I'm sorry.

**[20:12]** ---

Well, you're alive and  
that's all that matters.

**[20:15]** ---

Thank goodness,  
thank goodness.

**[20:18]** ---

Oh, you guys are back!

**[20:21]** ---

Where are the village reinforcements?!

**[20:23]** ---

There's no time to explain!

**[20:26]** ---

What?!

**[20:27]** ---

Oh, hey! Wait, you guys!

**[20:31]** ---

What's up with them?!

**[20:34]** ---

Who's that man...?

And what about everyone?

**[20:38]** ---

Please, just help me out, Guy Sensei.

**[20:40]** ---

But, well...

**[20:42]** ---

Just hurry!

**[20:43]** ---

R-Right...

**[20:48]** ---

Byakugan!

**[20:53]** ---

Those jerks...

**[20:55]** ---

No, Yakumo!

**[20:59]** ---

Yakumo and Kurenai Sensei  
are in the innermost room.

**[21:03]** ---

All right!

**[21:05]** ---

Hey, wait!

**[21:14]** ---

Kiba!

**[21:19]** ---

The Key to the rusted heart's door

**[21:23]** ---

Will always be smiling right near by

**[21:35]** ---

Even if rains of spears were to fall,  
I will run through it

**[21:40]** ---

Because I want to find the joy  
without a shape

**[21:44]** ---

This big dream of mine that  
cannot be translated to words,

**[21:49]** ---

I will make it come true,  
even if it were to deepen my wounds

**[21:54]** ---

We stand here today because of  
what we believed through,

**[21:59]** ---

That is why I will continue running forward,  
never looking away

**[22:03]** ---

Even if I'm told that  
there is no bright future

**[22:08]** ---

I'll change it right away,  
lighting it with all my feeling

**[22:15]** ---

The wind is probably testing our hearts

**[22:19]** ---

In my heart, I gently grasped my hands

**[22:24]** ---

You are probably searching for

the answer to your tears

**[22:28]** ---

Your dream is always waiting near by,  
with the answers in its hands

**[22:33]** ---

The Key to the rusted heart's door

**[22:38]** ---

Will always be smiling right near by

**[22:51]** ---

Everyone, what's the current situation?

**[22:53]** ---

Naruto hasn't come back  
since he first went in.

**[22:56]** ---

The insects had also detected  
something strange and emerged.

**[22:59]** ---

Can you use your Byakugan  
to look inside?

**[23:01]** ---

There's some kind of powerful force  
that's getting in the way.

**[23:05]** ---

So all we can do is watch here?

**[23:08]** ---

Does this mean that all  
we can do is believe in him and wait?

**[23:12]** ---

Next time:

"The Supposed Sealed Ability"

---

Revision #1

Created 2024-02-26 05:30:55 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:30:56 UTC by whimsee